

**caverunt.** Missus est contra eum consul P. Valerius Laevinus, transmarino. Missus est contra eum consul P. Valerius Laevinus, d'oltremare. *Fu mandato contro di lui il console P. Valerio Levino,*

**qui cum exploratores Pyrri cepisset, iussit eos per castra duci, ostendit.** qui cum cepisset exploratores Pyrri, iussit eos duci per castra, il quale avendo prese (certe) spie di Pirro, ordinò che fossero condotte per il campo,

**di omnem exercitum tumque dimitti, ut renuntiarent Pyrro quae-**  
ostendi omnem exercitum et tum dimitti ut renuntiarent Pyrro  
*si facesse veder loro tutto l'esercito e poi rimandarle onde riferissero a Pirro*

**cumque a Romanis agerentur. Commissa mox pugna, cum iam**  
quaecumque a Romanis agerentur. Commissa mox pugna, cum iam  
tutto ciò che dai Romani si faceva. Attaccata tosto la battaglia, mentre ormai

**Pyrrus fugeret, elephantorum auxilio vicit, quos incognitos Roma-**  
Pyrrus fugeret, vicit auxilio elephantorum, quos expaverunt Romani  
*Pirro fuggiva, vinse per l'aiuto degli elefanti dai quali furono spaventati i Romani*

**ni expaverunt. Sed nox proelio finem dedit; Laevinus tamen per**  
incognitos. Sed nox dedit finem proelio; tamen Laevinus fugit  
*che non li conoscevano. Ma la notte diede fine alla battaglia; però Levino fuggì*

**noctem fugit, Pyrrus Romanos mille octingentos cepit et eos**  
per noctem, Pyrrus cepit mille octingentos Romanos et eos tractavit  
*attraverso le tenebre, Pirro prese mille ottocento Romani e li trattò*

**summo honore tractavit, occisos sepelivit. Quos cum adverso vul-**  
summo honore, sepelivit occisos. Quos cum vidisset iacere  
*con sommo riguardo, seppellì gli uccisi. E avendoli veduti giacere*

**nere et truci vultu etiam mortuos iacere vidisset, tulisse ad caelum**  
vulnera adverso et vultu truci etiam mortuos, dicitur tulisse manus  
*con ferite sul petto e con volto truce anche morti, si dice alzasse le mani*

**manus dicitur cum hac voce: se totius orbis dominum esse potuis-**  
ad caelum cum hac voce: se potuisse esse dominum totius  
*al cielo con queste parole: che egli avrebbe potuto essere il padrone di tutto*

**se, si tales sibi milites contigissent.**  
orbis, si sibi contigissent tales milites.  
*il mondo, se gli fossero toccati tali soldati.*